

beurer

LR 330



RUS **Очиститель воздуха**
Инструкция по
применению



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de





Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, легкой терапии, измерения кровяного давления/диагностики, измерения массы, а также для массажа, косметологии, очистки воздуха и ухода за детьми. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования и предоставляйте другим пользователям возможность с ней ознакомиться, а также всегда следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
компания Veuger

Комплект поставки

- 1 воздухоочиститель
- 1 комбинированный фильтр (активированный уголь/HEPA-фильтр класс E 10)
- 1 фильтр грубой очистки
- 1 данная инструкция по применению



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Перед очисткой отсоединяйте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Вода ни в коем случае не должна попадать в вентиляторный блок.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.

Содержание

1. Для ознакомления	3	6.4 Установка заданной влажности воздуха	9
2. Использование по назначению	4	6.5 Резервуар для воды пуст	9
3. Указания	4	6.6 Замена комбинированного фильтра и фильтра грубой очистки	10
4. Описание прибора	6	7. Уход и хранение	10
5. Подготовка к работе	7	8. Что делать при возникновении каких- либо проблем?	12
5.1 Извлечение воздухоочистителя	7	9. Утилизация	12
5.2 Установка воздухоочистителя	7	10. Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу	12
5.3 Подготовка к применению	7	11. Технические характеристики	13
6. Управление	8	12. Гарантия	13
6.1 Включение воздухоочистителя	8		
6.2 Функция таймера	8		
6.3 Выбор уровня увлажнения	9		

Пояснения к символам

В настоящей инструкции по применению используются следующие символы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.



ВНИМАНИЕ

Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.



Указание

Важная информация.

1. Для ознакомления

Большую часть времени человек проводит в закрытых помещениях. Нередко воздух в таких помещениях бывает загрязнен частицами пыли, цветочной пылью, шерстью животных, запахами, вредными газами, а также различными бактериями и вирусами; к тому же, он может быть слишком сухим — особенно в зимнее время. Слишком сухой и загрязненный воздух в помещении может приводить к ряду негативных последствий. Воздухоочиститель LR330 увлажняет слишком сухой воздух и одновременно очищает его с помощью трехуровневой системы фильтров.


Воздухоочиститель LR 330

- Очищает и увлажняет воздух особенно гигиеничным способом.
- Чистит воздух с помощью комбинированного фильтра (Угольный фильтр защищает от вредоносных газов и неприятных запахов, HEPA-фильтр E 10 защищает от частиц, среди которых бактерии, вирусы, клещи, цветочная пыльца и мелкая пыль).
- Работает тихо, имеет три режима мощности.
- Может увлажнить помещение так, чтобы влажность воздуха достигла установленного значения (например, 55%).
- Оснащен функцией таймера (от 1 до 12 часов).
- Подходит для помещений площадью до 35 м².
- Экономит электроэнергию и автоматически отключается, когда в резервуаре заканчивается вода.

Принцип очистки воздуха

1. Тихий энергосберегающий вентилятор всасывает загрязненный воздух через боковой воздухозаборник.
2. Загрязненный воздух предварительно очищается встроенным комбинированным фильтром (фильтр с активированным углем/HEPA-фильтр). Кроме того, фильтр грубой очистки задерживает те различные более крупные частицы и волосы, которые находятся в воздухе.
3. Воздух проходит через пакет увлажняющих дисков, которые постоянно вращаются в ванночке и захватывают не содержащую извести влагу.

4. Очищенный и увлажненный воздух выходит в помещение через отверстие для выпуска воздуха на верхней стороне воздухоочистителя.

 Эффективность фильтрования фильтра HEPA E 10 составляет 85 %. Это означает, что отфильтровывается 85 % частиц (например, бактерий, вирусов и мелкой пыли).

Рекомендуется относительная влажность воздуха от 40 до 60 %. Однако зимой этот показатель часто бывает ниже, когда при проветривании холодный воздух попадает в помещение и затем нагревается. Ведь с повышением температуры возрастает влагопоглощающая способность воздуха. Воздух забирает необходимую для Вас влагу из других источников — слизистых оболочек, кожи, предметов интерьера и т. д. Это может иметь целый ряд негативных последствий:

- слизистые оболочки высыхают, губы сохнут и трескаются, появляется жжение в глазах;
- появляется ощущение вялости, усталости, снижается концентрация внимания;
- условия становятся неблагоприятными для домашних животных и комнатных растений;
- стимулируется образование пыли и электростатического заряда на тканях из синтетических волокон, коврах и синтетических напольных покрытиях;
- повреждаются деревянные предметы интерьера, в особенности паркетные полы;
- расстраиваются музыкальные инструменты.

Неочищенный, нефильтрованный воздух может иметь различные последствия, среди которых:

- возникновение благоприятных условий для инфекций и заболеваний дыхательных путей;
- опасность для здоровья в результате вредного воздействия опасных газов.

2. Использование по назначению

Воздухоочиститель предназначен для очистки и увлажнения воздуха в помещениях.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких перед применением воздухоочистителя проконсультируйтесь у врача.

Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

3. Указания

Внимательно прочтите указания! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.

Удар электрическим током

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание поражения электрическим током используйте данный воздухоочиститель осторожно и аккуратно, как и любой другой электрический прибор.

- В частности:
 - эксплуатируйте прибор только при указанном на нем напряжении (типовая табличка расположена на нижней стороне прибора);
 - убедитесь в отсутствии видимых повреждений прибора и принадлежностей;
 - не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны быть удалены от горячих поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь сетевую вилку из розетки.

- Не извлекайте сетевую вилку влажными или мокрыми руками.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, иначе корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.
- Убедитесь в том, что отверстия осушителя воздуха и сетевой провод не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Не используйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.

Ремонт прибора



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Запрещено открывать вентиляторный блок.

Опасность пожара



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данном руководстве, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому никогда:

- не накрывайте работающий воздухоочиститель, например одеялом, подушкой и т. п.;
- не ставьте его вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Применение прибора

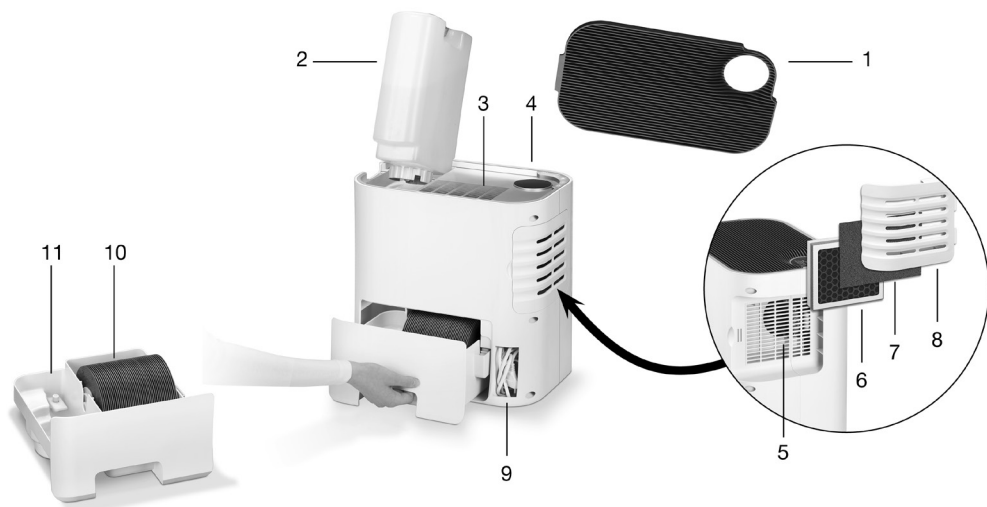


ВНИМАНИЕ

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо отключать и отсоединять от сети.

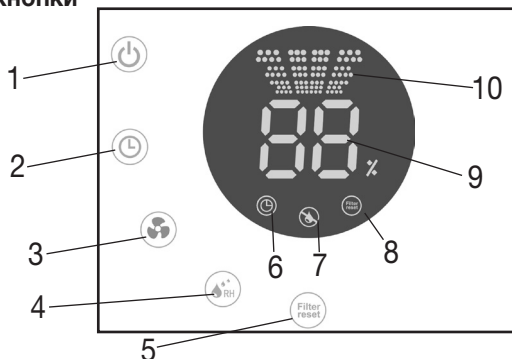
- Не втыкайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего между его вращающимися частями. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не ставьте никакие предметы на прибор.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Берегите прибор от солнечных лучей, ударов и падений.
- Не встряхивайте прибор.
- Обращайтесь с прибором осторожно, избегайте повреждений вследствие попадания воды (например, брызг воды при использовании прибора на деревянном полу).
- Установите прибор на устойчивую горизонтальную водостойкую поверхность.

4. Описание прибора



1. Крышка корпуса	7. Фильтр грубой очистки Отфильтровывает крупные частицы пыли и грязи, например волосы
2. Водяной резервуар с навинчивающейся крышкой	8. Крышка фильтра
3. Отверстие для выпуска воздуха	9. Сетевой кабель
4. Дисплей с подсветкой	10. Комплект дисков
5. Воздухозаборник	11. Ванночка
6. Комбинированный фильтр (активированный уголь/HEPA класс 10) <u>Фильтр с активированным углем:</u> защита от вредоносных газов, ЛОС (летучих органических соединений) и неприятных запахов <u>HEPA класс 10:</u> отфильтровывает частицы, среди которых бактерии, вирусы, клещи и цветочная пыльца	

Дисплей и кнопки



Кнопки	Изображение на дисплее
1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.	6. Символ таймера
2. Кнопка таймера	7. Символ «Емкость для воды пуста»
3. Кнопка скорости вентилятора	8. Символ замены фильтра
4. Кнопка «Установка влажности воздуха»	9. Установка влажности воздуха/текущая влажность воздуха
5. Кнопка замены фильтра	10. Степень скорости вентилятора

5. Подготовка к работе

5.1 Извлечение воздухоочистителя

1. Вскройте картонную упаковку.
2. Не открывая пакет, извлеките прибор.
3. Удалите все пленки и транспортировочные крепления дисков (в ванночке). Проследите за тем, чтобы из дисков была удалена вся набивка из пенопласта. Извлеките комбинированный фильтр и фильтр грубой очистки из крышки фильтра. Затем снимите пленку и снова установите комбинированный фильтр и фильтр грубой очистки.
4. Убедитесь в том, что прибор, ванночка с дисками, сетевая вилка и кабель не повреждены.

5.2 Установка воздухоочистителя

1. Установите воздухоочиститель на ровную, устойчивую, нечувствительную к воздействию влаги поверхность, чтобы избежать вибраций и шума.
2. Установите воздухоочиститель так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
3. Следите за тем, чтобы воздухозаборник и отверстие для выпуска воздуха никогда не закрывались.

5.3 Подготовка к применению

1. Снимите верхнюю крышку корпуса.
2. Извлеките резервуар для воды, потянув его вверх.
3. Отвинтите запор резервуара для воды. Полностью заполните резервуар для воды (прибл. 4,6 литра) свежей холодной водопроводной водой.
4. Снова закройте резервуар для воды. Следите за тем, чтобы навинчивающаяся крышка располагалась правильно и прочно закрывала резервуар для воды.
5. Установите резервуар для воды обратно в корпус, осторожно опустив его туда сверху.

6. Установите верхнюю крышку корпуса на корпус.
7. Вставьте сетевую вилку в розетку. Положите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

ВНИМАНИЕ


Не добавляйте эфирные масла или ароматические вещества в резервуар для воды и/или в ванночку. Использование непредусмотренных добавок может навредить пластиковым деталям и изменить их цвет.


Совет. При добавлении небольшого количества обычного средства для мытья посуды (приблизительно одна капля) поверхностное натяжение воды значительно снижается, и испарение становится более интенсивным.



6. Управление

6.1 Включение воздухоочистителя


1. Следуйте указаниям из раздела 5, «Ввод в эксплуатацию».
2. Для включения воздухоочистителя нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (). На дисплее отобразится текущая влажность окружающего воздуха.

 При первом вводе в эксплуатацию воздухоочиститель необходимо установить на средний уровень увлажнения.

6.2 Функция таймера

В воздухоочистителе предусмотрена функция таймера, с помощью которой можно настроить, через сколько часов воздухоочиститель должен отключиться самостоятельно. Таймер можно установить на время от 1 до 12 часов, выбрав одно из следующих значений:

01 - 02 - 03 - 04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 09 - 10 - 11 - 12 - 00 (непрерывно)

- Чтобы настроить таймер, многократно нажимайте кнопку ТАЙМЕР () , пока на дисплее не появится желаемое значение (напр., 02). Воздухоочиститель отключается автоматически по истечении установленного значения времени.

6.3 Выбор уровня увлажнения

Очиститель воздуха имеет три уровня увлажнения, которые отображаются на дисплее.




- Чтобы выбрать один из уровней увлажнения, нажмите кнопку скорости вентилятора 


6.4 Установка заданной влажности воздуха


С помощью воздухоочистителя Вы также можете установить заданную влажность воздуха. Как только в помещении будет достигнута заданная влажность воздуха, воздухоочиститель автоматически отключится.

Можно выбрать один из следующих показателей влажности воздуха:


40 % - 45 % - 50 % - 55 % - 60 % - 65 % - 70 % - 75 % - CO (непрерывно)

- Чтобы установить заданную влажность воздуха, многократно нажимайте кнопку скорости вентилятора , пока на дисплее не отобразится желаемая влажность воздуха.


 Через одну минуту дисплей и подсветка резервуара автоматически отключатся. Воздухоочиститель к этому моменту не выключен. Нажатием на любую кнопку (кроме кнопки включения/выключения) можно снова активировать дисплей и подсветку резервуара.

 Если влажность воздуха установлена в режим CO (непрерывно), воздухоочиститель не останавливается. Он увлажняет воздух до тех пор, пока резервуар для воды не опустеет.

6.5 Резервуар для воды пуст

Когда в резервуаре не останется воды, на дисплее загорится символ  и прибор автоматически прекратит работу.

Чтобы долить воду в резервуар, выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , чтобы отключить воздухоочиститель.
2. Извлеките сетевой штекер из розетки.
3. Снимите верхнюю крышку корпуса.
4. Извлеките резервуар для воды, потянув его вверх.
5. Отвинтите запор резервуара для воды. Полностью заполните резервуар для воды (прибл. 4,6 литра) свежей холодной водопроводной водой.
6. Снова закройте резервуар для воды. Следите за тем, чтобы навинчивающаяся крышка располагалась правильно и прочно закрывала резервуар для воды.
7. Установите резервуар для воды обратно в корпус, осторожно опустив его туда сверху.
8. Установите верхнюю крышку корпуса на корпус.
9. Вставьте сетевой штекер в розетку и уложите кабель так, чтобы случайно не споткнуться о него.

6.6 Замена комбинированного фильтра и фильтра грубой очистки



Для замены фильтра грубой очистки необходимо заменять каждые 1000 часов работы. По истечении 1000 часов работы на дисплее будет мигать индикация CL и загорится символ фильтра (Ⓢ).

1. Когда на дисплее загорится символ CL, отключите воздухоочиститель и отсоедините его от сети.
2. Выполните замену комбинированного фильтра и фильтра грубой очистки в соответствии с рисунком.
3. Вставьте сетевой штекер в розетку и включите

воздухоочиститель.

4. Удерживайте кнопку фильтра (Ⓢ) нажатой в течение 5 секунд. Раздастся сигнал, символ фильтра на дисплее погаснет. Счетчик часов работы сбросится до 0.

i Если Вы хотите менять комбинированный фильтр через определенное время (например, раз в 6 месяцев), используйте наклейку, размещенную у верхнего края комбинированного фильтра, для указания даты замены.

7. Уход и хранение

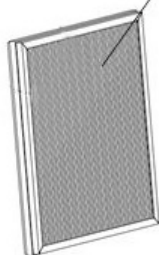
⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Перед каждой очисткой необходимо убедиться в том, что сетевой штекер воздухоочистителя извлечен из розетки!

Очистка фильтра

Регулярная очистка фильтра (один раз в месяц) является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены.

- Трехслойный фильтр рекомендуется очищать с помощью насадки-щетки от пылесоса. Для глубокой очистки снимите фильтр грубой очистки и насадкой-щеткой от пылесоса очистите находящийся за ним фильтр с активированным углем, а также размещенный на задней стороне HEPA-фильтр. Затем установите фильтр грубой очистки обратно на HEPA-фильтр.

Фильтр с активированным углем



HEPA-фильтр E 10
(Под фильтром грубой очистки расположен фильтр с активированным углем)



Передняя сторона

Обратная сторона

ВНИМАНИЕ


Трехслойный фильтр следует заменять через каждые 1000 часов работы (см. раздел «Замена комбинированного фильтра и фильтра грубой очистки»).

Запрещается мыть трехслойный фильтр.

Промывка ванночки

Промывайте ванночку теплой водой каждые 2 недели. При особенно сильном загрязнении воздуха, интенсивном использовании или плохом качестве воды очистку воздухоочистителя следует производить чаще.

Перед тем как извлечь ванночку для очистки, сначала необходимо извлечь резервуар для воды из воздухоочистителя, потянув его вверх. Удалите образовавшийся в ванночке осадок мягкой салфеткой. Не используйте для очистки ванночки едкие, абразивные или содержащие растворители чистящие средства.

 Ванночку можно очищать в посудомоечной машине.

ВНИМАНИЕ

Регулярная очистка прибора является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Если заполненный водой прибор не использовался более трех дней, обязательно полностью слейте воду и произведите очистку резервуара для воды и ванночки воздухоочистителя. При недостаточной очистке и гигиене в воде могут развиваться бактерии, водоросли и грибки.

Очистка дисков

Перед очисткой дисков удалите его из ванночки, потянув вверх. Очищайте диски каждые 2 недели теплой водой и мягкой салфеткой. При сильном загрязнении дисков можно очистить в посудомоечной машине. Не используйте для очистки дисков едкие, абразивные или содержащие растворители чистящие средства. При сильном загрязнении дисков можно очистить в посудомоечной машине (макс. 50°C). Извлеките диски из ванночки и поместите их в посудомоечную машину. Если в посудомоечной машине недостаточно места, свободное пространство можно увеличить, например, вынув корзинку для столовых приборов. Проследите за тем, чтобы диски не погнулись и не были защемлены при размещении в посудомоечной машине. Настройте деликатный режим (для хрупкой посуды) посудомоечной машины и по возможности выньте пакет дисков до начала процесса сушки. Программа должна выполняться при температуре не выше 50 °C — в противном случае диски может деформироваться. Снова используйте прибор только тогда, когда наружная поверхность дисков полностью высохнет.

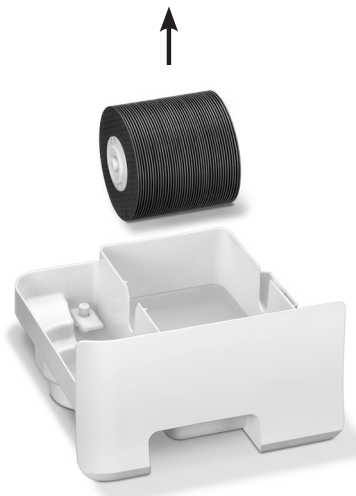
Удаление накипи с увлажняющих дисков и ванночки

Для поддержания работоспособности воздухоочистителя с водяной завесой зависимости от жесткости воды и по мере необходимости следует очищать ванночку и увлажняющие диски от известкового налета. Для этого используйте обычные средства для удаления известкового налета и соблюдайте указания на этикетке.

Указание: небольшой известковый налет на увлажняющих дисках повышает интенсивность испарения.

Очистка корпуса

Очищайте корпус воздухоочистителя влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители, а также другие агрессивные очистители или абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхность прибора.



Хранение

Если прибор длительное время не используется, мы рекомендуем полностью слить воду, очистить и высушить прибор и хранить его в оригинальной упаковке в сухом месте. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы. Следите за тем, чтобы в резервуаре для воды и в ванночке не осталось воды.

8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Воздухоочиститель не включается.	В ванночке нет воды.	Заполните резервуар для воды, как описано в разделе 6.5.
	Сетевой адаптер не подключен к розетке.	Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
Во время работы слышны щелкающие звуки.	Комплект дисков неправильно установлен в прибор.	Правильно установите пакет дисков в прибор.
	На ванночке образуются известковые отложения.	Удалите известковые отложения из ванночки.
Вокруг прибора скапливается влага.	Из корпуса выступает вода.	Слейте воду из ванночки и просушите ее в течение 24 часов.
Комплект дисков не поворачивается.	Комплект дисков неправильно установлен в ванночке.	Правильно установите комплект дисков в ванночку.

9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.




10. Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу

Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров). Укажите соответствующий номер для заказа.

Наименование предмета	Артикульный номер или номер заказа
Фильтр предварительной очистки, комбинированный фильтр (активированный уголь/HEPA-фильтр класс E 10)	660.11
Резервуар для воды	163.653
Комплект дисков	163.654

11. Технические характеристики

Модель	LR 330
Напряжение сети / Мощность	См. типовую табличку прибора
Размеры (Д x Ш x В)	370 x 260 x 362 см
Собственная масса	6,7 кг
Подходит для помещений площадью	До 35 м ²
Вместимость резервуара	4,6 л
Вместимость ванны	1,3 л
Испарение	До 220 мл/ч
Допустимые условия эксплуатации	От +5 до +40°C, относительная влажность воздуха ≤ 90 % (без образования конденсата)
Класс защиты	Класс защиты II 

12. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (фильтры)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.



Товар сертифицирован: очиститель воздуха, ООО « ГАРАНТ Плюс »

№ ТС RU C-DE.A116.B.05771, Серия RU № 0312408. срок действия с 21.07.15 по 20.07.18 гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойерер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ,
Германия

Фирма-импортер : ООО Бойерер, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62,
корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2,
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

